

Буддийская Древняя традиция Хранителей Знания.
Орден Ваджрного трона на Первой Вершине (Катхок Дорджеден)

Том IV:
Краткие ежедневные практики

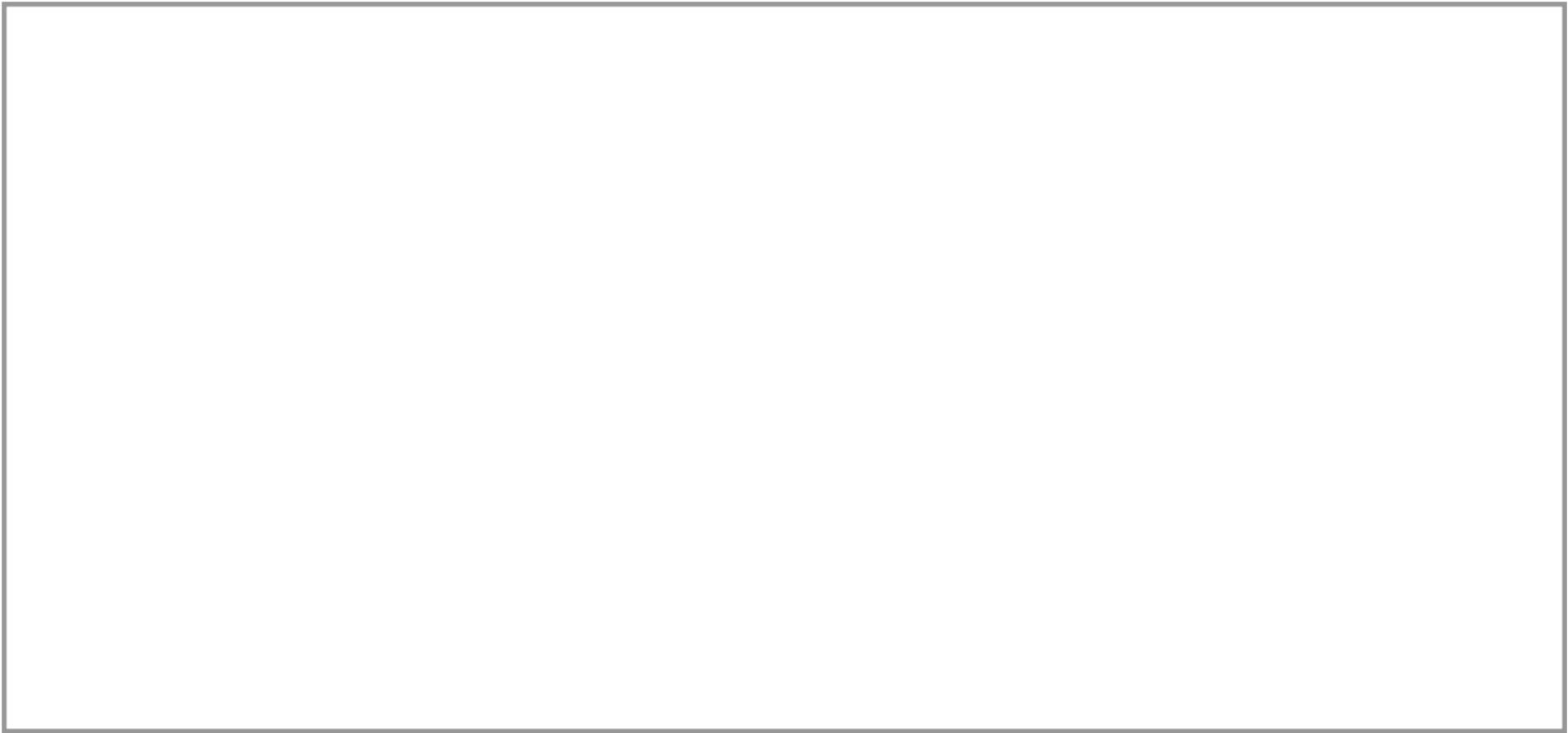
- 1–12 Краткая Гуру-йога Падмасамбхавы тертонов Намка Лингпа и Дакини Таре Лхамо
- 13–14 Крюк милосердия тертона Нудена Дордже
- 15–28 Краткая практика Будды Врачевателя тертона Джикмэ Дордже
- 29–36 Краткая практика Ваджрасаттвы тертона Джикмэ Пунцока
- 37–38 После рецитации
- 39–48 Краткое подношение Защитникам Джикмэ Тринлей Озера
- 49–52 Краткое подношение трапезы тертона Джикмэ Лингпа
- 53–60 Подношение воды Красному Дзамбале тертона Ньима Дракпа
- 61–68 Краткое ежедневное подношение санга Мипама Ринпоче

Издание подготовил комитет буддийских переводов «Разделы Мудрости»

༄༅|| ། གྲྱ སྒ ར བ ད ལ ཕ ཉ ཁ མ ང ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ ཁ ཉ

Тертоны Орджен Намкха Лингпа и Дакини Тарэ Лхамо

Ливень Благодати: Гуру-йога Падмасамбхавы,
опирающаяся на семь ваджрных строк



Предварительная часть. Прибежище и бодхичитта

ଶ୍ରୀ ଶୁଦ୍ଧାନ୍ତାଜୀ ଶୁଦ୍ଧକେର୍ଣ୍ଣଶୂନ୍ୟମନ୍ତରୀ
ମାତ୍ରମାତ୍ରଶୁଦ୍ଧଶଂସାଶୁଦ୍ଧପଦାତ୍ମଃ

НАМО: К Владыке Победителей,
Великому Оддиянцу прихожу за Прибежищем.
Всех скитальцев, бесчисленных как небо,
приведу к состоянию Будды. : Повторить 3 раза.

Основная часть. Визуализация

ଶୁଦ୍ଧାନ୍ତାଜୀ ଶୁଦ୍ଧକେର୍ଣ୍ଣଶୂନ୍ୟମନ୍ତରୀ
ଶୁଦ୍ଧମାତ୍ରଶୁଦ୍ଧଶଂସାଶୁଦ୍ଧପଦାତ୍ମଃ

Передо мной в небе, в шатре радужного света,
поверх лотоса и луны (восседает)
Коренной Гуру, Держатель Ваджра из Оддияны,
Окруженный безбрежным океаном
(божеств) Трёх Корней. :

Призывание

唵·শাস্য·দ্ব·মেশ·দগ·ঝেশ·শাস্ত্র·শ·দ্বিশশঃ
শদ·ঝস·ৰদ্দ·ঝেশ·ঝু·ঝি·ঝেশ·ঝুশশঃ
দ্ব·ঝেশ·ঝসশ·কশ·ঝেশ·ঝুদ·ঝেশ·ঝুশশঃ
ঝুদ·ঝেশ·ঝস·ঝুশশ·ঝেশ·ঝেশ·ঝুদ·ঝেশঃ
শাস্য·শাস্য·ঝেশ·ঝেশ·ঝুশশ·ঝেশ·ঝুশশঃ

Молюсь с исключительной верой
и преданностью трёх врат.
Все возникающее предлагаю
как облака подношений
пяти чувственных удовольствий.
Признаюсь и раскаиваюсь
в нарушениях и разрушениях
священных обетов.
Пока не обрету Просветления,
заботься [обо мне] с любовью и милосердием.
Молю, даруй достижения Ваджр трёх тайн. :

Семистрочная молитва

ਹੁੰਹਿੰ ਜੋ ਸ਼੍ਰੁਤ ਪ੍ਰਾਣ ਸ਼੍ਰੀ ਸੁਨਾ ਸੁਨ ਮਹਾਸਾਂ
ਪ੍ਰਭ ਸੈ ਸੁਦ ਸੁਨ ਧੇਵਾਂ
ਯ ਮਹਾ ਪਕਾ ਥੀ ਦੁਦ ਸਾ ਸੁਨ ਵਾਲੇਂ
ਪ੍ਰਭ ਦੁਨ ਸਾਕਸਾ ਕਿਸਾ ਸੁ ਸਾਗਸਾਂ
ਅਤਸੁ ਦੁ ਮਾਵੁ ਦੁ ਧੁ ਮਦ ਧੇਸਾ ਵਾਲੇਂ
ਕ੍ਰਿਤ ਸ੍ਰੀ ਕਿਸਾ ਸੁ ਮਦਗ ਵਾਲੇਂ ਸ੍ਰੀ ਸਾਂ
ਕ੍ਰਿਤ ਸ੍ਰੀ ਸਾਂ ਵਾਨਸ ਕ੍ਰਿਤ ਸਾਵਿਸਾ ਸੁ ਸਾਵਾਂ
ਸੁ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਸ੍ਰੀ ਕਿਤ੍ਤੀ ਕਿਤ੍ਤੀ
ਕੈਸਾ ਸਨੁ ਤੈ ਦੁਸਾ ਵਾਲੇਂ

ХУМ : ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ
ПЕМА ГЕСАР ДОНГПО ЛА
ЯМЦЕН ЧОГИ НГОДРУБ НЬЕ
ПЕМА ДЖУНГНЭЙ ШЕСУ ДРАГ
КХОР ДУ КХАНДРО МАНГПО КОР
ЧЕКЬИ ДЖЕСУ ДАГ ДРУБ КЬИ
ДЖИНДЖИ ЛАБЧИР ШЕГСУ СОЛ
ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

Повторяй, сколько можешь

Семистрочная молитва

ХУМ፡ На северо-западной окраине страны Оддияны,
В ложе цветка на стебле лотоса
[Ты] обрел удивительные высшие достижения,
Прославлен как Лотосорожденный,
Окружен свитой из множества дакинь.
Следуя тебе, [я] буду практиковать.
Молю, приди и благослови!
ГУРУ ПАДМА СИЛДХИ ХУМ፡

ଓঁ আৰু হৃষি শুভ পদ্ম সিদ্ধি হৃষি
ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

Получение правомочности и объединение в состоянии Гуру-йоги

श्रीमद्विष्णुवाचोऽस्मै श्रीमद्विष्णुवाचोऽस्मै
श्रीमद्विष्णुवाचोऽस्मै श्रीमद्विष्णुवाचोऽस्मै
श्रीमद्विष्णुवाचोऽस्मै श्रीमद्विष्णुवाचोऽस्मै
श्रीमद्विष्णुवाचोऽस्मै श्रीमद्विष्णुवाचोऽस्मै

В трёх местах Гуру из трёх слогов исходит свет,
Очищает омрачения [моих трёх врат]
и превращает в Три Ваджра.
Гуру тает в свет и растворяется в [моем] сердце.
Неизмененная, свободная от построений
Великая Завершенность А А А :

ଦ୍ୟାମୁନିକେଶାଲୀପରିକ୍ଷାପତ୍ର ଦସ୍ତଖତ ଦିନେ
ଏକକ୍ରମଶ୍ଵରିଶାସନ ଶାଶ୍ଵତ ଶାଶ୍ଵତ ଶାଶ୍ଵତ
ପାଦଶାଶ୍ଵତ ଶାଶ୍ଵତ ଶାଶ୍ଵତ ଶାଶ୍ଵତ
ଶାଶ୍ଵତ ଶାଶ୍ଵତ ଶାଶ୍ଵତ ଶାଶ୍ଵତ

Так, усердствуя с концентрацией в этой гуру-йоге,
Обретёшь достижения Трёх Тайн Гуру.
«В будущем все скитальцы, монахи и миряне,
Не забывая, молитесь мне, Падмасамбхаве,
И я буду неразделен с вами в течение трёх времен».
Таковы его ваджрные слова. САМАЯ :

По просьбе Высшего Хранителя Учения Цангпа Друбчена Юпа, Неши Друбчена Ринпоче, других Хранителей Учения, их супруг и учеников, это написали Орджен Намка Лингпа и йогини Тара Дэви. Да будет благо!

Если не выполняешь Подношение Пиршства, переходи к завершению на стр. 11.

༄ བྱାନ୍‌ତେଜିଶାମନ୍‌ଦୁର୍ଗାଶିର୍କଣ୍ଡଶାମନ୍‌ଦୁର୍ଗାପାତ୍ରି

ଶୈକ୍ଷଣିକ ପ୍ରକଳ୍ପରେ ଶ୍ରୀ ଯଦୁଶ୍ଵର ପଟ୍ଟଙ୍କ
ମନ୍ଦିର ପ୍ରସାଦ ପାତ୍ର ପାତ୍ର ପାତ୍ର

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

କେନ୍ଦ୍ରୀୟାମାନିକାନ୍ତର୍ଜାଲରେ ପ୍ରକାଶିତ
ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପାଠଗୁଣ୍ଡରେ ଉପରେ
ପାଠଗୁଣ୍ଡରେ ଉପରେ ଉପରେ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍

В необъятном сосуде — черепе
Средства и мудрость — еду и питье — расположив,
очисти и благослови с (мантрай) ☽

РАМ ЯМ КХАМ: ОМ А ХУМ:

В необъятном сосуде черепа — Дхармадхату
Пять светильников, пять железных крюков и прочее,
Видимое и существующее, объекты желаний
расположены как подношение.
Еда и питьё приумножаются как сокровищница неба.

ਤ੍ਰੈਃ ਹੋਤੁ ਪੂਰਵੀ ਸੁਦ ਮਕਮਣਿ
ਪ੍ਰਾਣੀ ਸਾਡੇ ਦੱਸਿ
ਧਾਰਕ ਮਕਸਾ ਦੰਦ ਸਾਨੀ ਵਾਲਿ
ਪ੍ਰਾਣੁ ਦੁਦ ਸਾਨੀ ਕਿਸੀ ਸੁ ਸਾਨੀ
ਅਥਦੁ ਮਾਨੁ ਅਥੁ ਮਦ ਦੱਸਿ
ਤ੍ਰੈਂਦੁ ਸੁ ਸਾਨੀ ਜ਼ਿਵੀ
ਅਥੁ ਘੋਕ ਮਕਸਾ ਵਾਨੀ ਦੁ ਦੁ
ਵੈਨੁ ਸੁ ਸਾਨੀ ਕਿਸੀ ਸੁ ਸਾਨੀ
ਅਥਦੁ ਮਾਨੁ ਅਥੁ ਮਦ ਦੱਸਿ
ਤ੍ਰੈਂਦੁ ਸੁ ਸਾਨੀ ਜ਼ਿਵੀ
ਅਥੁ ਘੋਕ ਮਕਸਾ ਵਾਨੀ ਦੁ ਦੁ
ਵੈਨੁ ਸੁ ਸਾਨੀ ਕਿਸੀ ਸੁ ਸਾਨੀ
ਅਥਦੁ ਮਾਨੁ ਅਥੁ ਮਦ ਦੱਸਿ
ਤ੍ਰੈਂਦੁ ਸੁ ਸਾਨੀ ਜ਼ਿਵੀ
ਅਥੁ ਘੋਕ ਮਕਸਾ ਵਾਨੀ ਦੁ ਦੁ
ਵੈਨੁ ਸੁ ਸਾਨੀ ਕਿਸੀ ਸੁ ਸਾਨੀ
ਅਥਦੁ ਮਾਨੁ ਅਥੁ ਮਦ ਦੱਸਿ
ਤ੍ਰੈਂਦੁ ਸੁ ਸਾਨੀ ਜ਼ਿਵੀ

ХУМ : ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ
ПЕМА ГЕСАР ДОНГПО ЛА
ЯМЦЕН ЧОГИ НГОДРУБ НЬЕ
ПЕМА ДЖУНГНЭЙ ШЕСУ ДРАГ
КХОР ДУ КХАНДРО МАНГПО КОР
ЧЕКЫИ ДЖЕСУ ДАГ ДРУБ КЫИ
ДОЁН ЦОКЛА ЧЕН ДРЕН НА
ДЖИНДЖИ ЛАБЧИР ШЕГСУ СОЛ
НЭЙЧОК ДИРУ ЧИНПОБ ЛА
ДРУПЧОК ДАК ЛА ВАНГЖИ КУР
ГЕГТАНГ ЛОКДРЕН ПАРЧЭ СОЛ
ЧОКТАНГ ТУНМОНГ НОЙДРУП ЦОЛ :

ХУМ° На северо-западной окраине страны Оддияны,
В ложе цветка на стебле лотоса

[Ты] обрел удивительные высшие достижения,
Прославлен как Лотосорожденный,
Окружен свитой из множества дакинь.
Следя тебе, [я] буду практиковать.

Призываю на пиршество чувственных удовольствий.
Молю, приди и благослови!

Ниспошли благодать в это высшее место.

Пиршество превращается в нектар изначального знания.
Даруй правомочность нам, высшим практикам,
Устрани препятствия вредоносных и отвлекающих духов,
Даруй высшие и обычные достижения. :

ಶ್ರೀದ್ವರ್ದಿಕ್ತಾಪರ್ವತಾಪಂ
ಶಾಸುಮಾಸ್ವಂಪರಿಷಾಸಾಧಾಸಾಂ
ಶಾಸಾಹಾಸಾಂತಿಷ್ಠಿತಾಪರಿಷಾಸಾಂ
ಶ್ರೀವರ್ದಿಪರಾಪರಾಪರಾಪರಾಪರಾ
ಶಾಸಂಶಾಸಂತಿಷ್ಠಿತಾಪರಾಪರಾಪರಾಪರಾ
ಶಾಸಂಶಾಸಂತಿಷ್ಠಿತಾಪರಾಪರಾಪರಾಪರಾ
ಶಾಸಂಶಾಸಂತಿಷ್ಠಿತಾಪರಾಪರಾಪರಾಪರಾ

Прими подношения пиршства —
явленное и существующее,
как пять удовольствий,
Исполни священные обеты Охранителей Трёх корней.
Признаюсь и раскаиваюсь
в нарушениях и разрушениях (обетов).
Освободи внешние и внутренние препятствия в Дхармадхату.
Обретаются достижения ваджр трёх тайн.
Исполняются деяния тех, кому предназначены остатки.
Отныне и во всех жизнях,
Следя Гуру — учителю, да обрету
Благодать, правомочность и достижения,
И опустошу Круговорот трёх сфер. :

ष्टुङ्गकी

Завершающая часть. Посвящение заслуг

हौं द्विसापक्त्वुसाशुभाषणापदिद्विः
वर्त्तनाशुभद्विषापेद्वद्वुष्टुः
वर्त्तनाम्भुषासिषात्क्वायुषापः
क्वमाप्रिक्षद्वात्तुष्टुद्विष्टुः

ष्टुङ्गकी

Благопожелание

हौं श्रुवसापत्तुपक्त्विष्टुष्टुष्टुष्टुः
अत्तुपक्त्विष्टुष्टुपयिः
ष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुः
ष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुष्टुः

Хо! Всю добродетель, накопленную в трёх временах,
представленную этой [практикой],
Я посвящаю в состоянии вне опор трёх миров.
Разумные существа, несчётные как небо,
без единого исключения,
Да обретут быстро всеведение Будды. :

Хо! Владыка, воплощающий океан объектов Прибежища,
Гуру из Оддияны — Рождённый в Озере,
Согласно твоим сердечным намерениям
и благопожеланиям
Пусть воссияют славные признаки добродетели
Учения и скитальцев! :

ੴ॥ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ॥
ਚਮਾਰੀ ਹਿੰਦੂ ਮਨੁਸਾ ਕੈ ਬੇਤੀ
ਅਤੇ ਪਾਲੀ ਸਾਡੀ ਵਿਚ ਪ੍ਰਾਪਤ
ਕੀਤੀ ਗਈ।

Имеющий связь с этой великой драгоценной сутью
Перенесётся на Славную гору Чамары [т.е., в Чистую Землю Падмасамбхавы].
САМАЯ :

ਭਾਵੋਦਾਵਾ ਮਾਨਦੀ ਪ੍ਰਿਣਾਵਾ॥ ਅਤੁ ਕਾ ਕਮਾ ਮਾਨਦੀ ਪ੍ਰਿਣਾਵਾ॥ ਹੁਦੇ ਸਦੀ ਕੇ ਕਾਛੀ ਪ੍ਰਿਣਾਵਾ॥ ਬਿਨੁਦੁ ਪ੍ਰਿਣਾਵਾ॥ ਪਾਨੁਦੁ ਪ੍ਰਿਣਾਵਾ॥

Чувствуя настоятельную необходимость, это быстро записали Орджен Намка Лингпа и Таре Дэчен Лхамо в городе Ченгду. Эту краткую глубокую практику быстро перевёл лама Пема Дудул в день полнолуния (11 июля 2006 г.) в городе Москва.

ਨਾਲੁਦਵਸਹੋ ਏਸਾਪਲੁਕਦਸ਼ਾਵਲੁਦਮਾਨਸਾਵਲੈਵਿਲੁਨਸਾਗੁਰਿਸਾਵਲੇਵਾਨਾਵਲੁਨਸਹੋ

Тертон Кунзанг Ньима Нуден Дордже

Крюк милосердия, быстро и естественно исполняющий все помыслы

ਏਕੀਸਾਕੁਚਸਾਖਕਾਨਕੀਦਿਪਾਲੁਦਕੀਦਿ
ਏਕੁਸਾਸਮਾਭਵਾਨਕੀਸਾਫਿਦਿਸਕੀਕਾਕੁਚਸਹੋ
ਏਕੁਸਾਵਾਨਹਸਾਵਾਨਦਸ਼ਾਕੁਚਦਿਸਾਵਲੁਨ
ਏਕੁਚਲੁਨਕੀਏਸਾਕੰਸਾਕੁਚਕੰਸਾਵਲੁਨਦਿ ਸਾਮਾਲੁਨ

ਅ'ਮ'ਨ੍ਹੋ

ਕੁਨਸਾਨਨਾਕੁ'ਮਕੰਦਿਲ੍ਲੀ'ਨਾਲੁਨਸਾਵਲੁਨਾਵਲੈਵਿ
ਏਕੁਚਲੁਨਕੀਏਸਾ'ਬਕੰਗਾਕੁਸਾਵਾਨਾਵਲੁਨ
ਅ'ਕੁਚਕੰਦਿ'ਕੰਕ'ਵਾਨਨਾਵਾਵਲੁਨ
ਏਸਾਪਾ'ਪਲੁਕਦਿਸਾਵਲੁਨਾਵਲੁਨਾਵਲੁਨਾਵਲੁਨ

У того, кто, с памятованием даря благо и счастье,
Вознесёт молитвы Провозгласившему тринадцать обетов,
Всеисполняющей Драгоценности,
Многие задачи сами разрешатся.
Все проявленные условия станут мирными, благими и совершенными.
САМАЯ :

Э МА ХО! КЬЯБНЕЙ ГЬЯЦОЙ ЧИЗУК ЛАМА ДЖЕЙ
ЧУСУМ ЖАЛЖЕЙ ТАЦИК ДУЙБАБ ПЕЙ
ОРДЖЕН РИНПОЧЕ ЛА СОЛВА ДЕП
САМПА ЛХУНГЬИЙ ДРУБПАР ЧИНДЖИЙ ЛОП :

Э МА ХО! Владыка Гуру, Воплощение океана объектов Прибежища,
Провозгласивший, когда пришло время, Тринадцать обетов.
Молю Тебя, Драгоценность Оддияны,
Благослови естественное исполнение всех помыслов! о

ମୁକ୍ତିକୁ ପ୍ରାଣଦର୍ଶନ ମୁହଁନ୍ଦ ଧରିଷଣ କିମ୍ବା
କେନ୍ଦ୍ରିତିକୁ ଲିପି ସମ୍ବନ୍ଧ ଗୁରୁ ମୁହଁନ୍ଦ ଧରିଷଣ
ଯିଦି ସକିମ୍ବନ ସମ୍ବନ୍ଧ ଏଥିରେ ମୁହଁନ୍ଦ ମାତ୍ରରେ ଧରିଷଣ
କିମ୍ବା ମୁହଁନ୍ଦକୁ ପଛରେ ଅନୁକ୍ରମିତ କରିବା ଯିବା

Великая сила быстро даруется, жар сидх нисходит,
В этой жизни все обстоятельства умиротворятся, все желания и цели осуществляются.
Это наставление, подобное драгоценности, дарующей всё желаемое,
Есть особое учение Падмасамбхавы, лёгкое в исполнении и выполненное смысла.
САМАЯ Печать. Печать. Печать. Тайна. Растворено в знаке. ☽

Нуден Дордже из шкатулки Ведения скопировал, и как океан преданной веры ясно составил. «Да пребудет добродетель и удача! «Если эту краткую молитву, естественно исполняющую желания, каждый человек повторит десять тысяч раз, то будут обретены исполнение ста миллионов желаний вместе с корнем добродетели, собрание Дхармы и самоосвобождение всего встречающегося». Так сказали Владыки Прибежища, Воплощённые Драгоценности, Отец и Мать (тертоны Оргье Намкха Лингпа и Таре Дэчен Лхамо), и так записано. Перевёл лама Пема Дудул Дордже в день новолуния 11 месяца года дерева-овцы.

ং ধৰ্মানুরাগশৈলি সুপাসনীয়া এবং পদ্মসম্পূর্ণ শৈলি মুক্তি যোগ পদ্মানন্দ কেবি কৃষ্ণ প্রসাদং

Тертон Джикмэ Дордже

Поток Амриты:
Глубокая практика Татхагаты Гуру Врачевателя

Из цикла «Суть Сердца Лотосной Даини»



କ'ମ'ଶୁଦ୍ଧୀର'ହେ'ଯଃ
ଶୁଷ୍ଣା'ବନ୍ଧିଦ୍ଵାର'ସପ'ଶୁଷ୍ଣାଶିଶ'ଗ୍ରୀଷଃ
ଦ୍ଵାର'ସଦୈ'କ'ଶନ୍ତି'ଶାଳିପ'ଶଦୈ'ପରେକଃ
ଏକପ'ଲ୍ଲବ'ଶନ୍ତି'ଶୁଷ୍ଣା'ପାପଃ
ଦ୍ଵାର'ଶୁଷ୍ଣା'ଶୁଷ୍ଣା'ପାପଃ

НАМО ГУРУ БЕЙЩА РАДЗАЕ :
Защитник, устраниющий жизненную боль скитальцев
Двенадцатью сердечными благопожеланиями,
Бхагаван, Гуру Врачеватель, пред тобой склоняюсь,
освободи от страданий! :

ଦ'ଯଦ'ଦ୍ଵିତୀ'ପଦେ'ଶକ୍ତା'ପକ୍ଷା'ରୁଃ
ଶ୍ରୀଦ'ପକ୍ଷଦ'ପାତ୍ର'କତ'ଦଦ'ଃ
ଶନ'ଦ୍ଵୟାର୍ଥ'ପ୍ରଦ'ଦ୍ଵୟାର୍ଥ'କତ'ଦଦ'ଃ
ନିର'ଦ୍ଵୟାର୍ଥ'ଶକ୍ତା'ପାତ୍ର'ପାତ୍ର'ଃ

Итак, в высшем укромном месте расположи обширные внешние и внутренние подношения, лечебные зерна и предметы, правильно составленные. Приступай с чистыми самадхи, мантрой и мудрой. :

ମୁଦ୍ରାକରଣ ପରିବହନ ଏତାହାରେ ପରିବହନ କରିବାରେ ଯାହାରେ ପରିବହନ କରିବାରେ

ଶ୍ରୀ ଶନ୍ତିକାଳାମଣିପଦ୍ମନାଭଙ୍ଗମଃ ଖୁମଃ ବଲ୍ଲଦ୍ୟକା, ଯେହାଙ୍କ ପଦମଃ
ପଦମଃ ପଦମଃ ପଦମଃ ପଦମଃ ପଦମଃ ପଦମଃ ପଦମଃ ପଦମଃ ପଦମଃ

藏文大藏经

ସନ୍ତିଷ୍ଠାପିତ୍ତୁର୍ବ୍ୟାକ୍ଷମ୍ବନ୍ଧାପନ୍ତିର୍ଦ୍ଵାରା

2. Зарождение ума Просветления:

ХО^о В океане бытия-неведения тонут
Бессчетные скитальцы — мои матери.
Чтобы утвердить их в высшем счастье,
Осуществлю эту глубокую мандалу. ^о

Повторить 3 раза.

শাশুণ্ডৰক্ষেষণবন্ধবস্তুন্মুক্তি

3. Собрание накоплений:

ନଃ ଏତିଶାପିତେଷାଶାଦସାତ୍ରସାହୁରାତ୍ମି
ଶାଶୁଣ୍ଡରାଶୁଣ୍ଟବନ୍ଧବାତ୍ମକବାତ୍ମି
ପୁରାଦନ୍ତବୈଦ୍ସାତ୍ମକଦମ୍ଭବାତ୍ମି
ଶଶାମିଦିଷାଶାପଦିଶ୍ଵିଶାପୁରୁଷାତ୍ମିଷା
ପାତ୍ରଦମ୍ଭବାତ୍ମକଦମ୍ଭବାତ୍ମି
ଯତାତ୍ରସାତ୍ମକଦମ୍ଭବାତ୍ମକଦମ୍ଭବାତ୍ମି
ଶିଖସାତ୍ମକଦମ୍ଭବାତ୍ମକଦମ୍ଭବାତ୍ମି
ଦୂଷିତ୍ତକ୍ଷେଷଣବନ୍ଧବାତ୍ମକଦମ୍ଭବାତ୍ମି

ХО Татхагата, Будда Высший Врачеватель, (пред тобой)
Почтительно тремя вратами простираюсь,
Подношу тело и всё, чем обладаю.
Раскаиваюсь во всех падениях,
совершённых с безначальных времён.
Радуюсь действиям на благо живых существ
Вращай колесо Дхармы глубокой и обширной.
Молю, пребывай на благо существ.
Посвящаю собрание добродетели
ради достижения просветления. :

ସର୍ବିଧାମକନ୍ଦ୍ରଶ୍ଵରିଷ୍ଠିତାକ୍ଷରଣ

4. Благословение субстанций подношений:

ଜୀଃ ଶ୍ରୀକ୍ରିଷ୍ଣଦ୍ୟାତ୍ମକାଯାତ୍ମନୁଃ
ଶ୍ରୀକ୍ରିଷ୍ଣଦ୍ୟାତ୍ମକାଯାତ୍ମନୁଃ
ଶ୍ରୀକ୍ରିଷ୍ଣଦ୍ୟାତ୍ମକାଯାତ୍ମନୁଃ

ОМ° В обширном высшем драгоценном сосуде
Собрание внешних, внутренних и тайных подношений,
Необъятных как небо,
Становятся подобными
облакам подношений Самантабхадры. °

༄༅·པྱଲ·ଶ୍ଵର·ତ୍ରି·ମ୍ବଂ

БАДЗРА СПАРАНА КХАМ

ଦୁର୍ଗା ଶର୍ମିଳା

Б. Основная часть. 1. Самадхи божества:

Из состояния безопорной пустоты без всех дхарм (возникает) Земля Великого Блаженства Сударшана
В исполненном радости драгоценном дворце
Посреди расположенных подобно облакам разнообразных подношений
На троне из лотоса, солнца и луны (восседает) Бхагаван Царь Врачевателей Лазуритового цвета,
Полностью украшен знаками и признаками, спокойный.
Правая рука в мудре высшего даяния держит (цветок) арура.
В левой — покоится чаша с лазуритом.
(На теле) — божественные субстанции, шелковая жилетка,
Снизу — шёлковая красная юбка, серьги, ожерелья, браслеты.
На голову возложена корона с пятью грудами драгоценностей.
Так завершены все украшения Самбхогакаи.
Ноги сложены в лотосовой позе. Окружение — семь татхагат,
Охранитель врачевателей Шинглон, собрание смотрителей Слова.
(Всё собрание) явленно и пустотно, без цепляния, подобно радуге.
Мгновенно призываются на место и сливаются. :

শান্তিশাপালুকেশশাস্ত্রদ্বিক্রীঃ

2. Призывание собрания божеств:

ଶୁଦ୍ଧିଃ କେଷାଦ୍ଵିଦ୍ଵାକ୍ରମଦଶଶୂଦ୍ଧିପଦ୍ମି
ଦ୍ଵିଃ ଜ୍ଞାନଶୂଦ୍ଧିପଦ୍ମିଶକ୍ତଶମକ୍ତଶଙ୍କଃ
ଏତମାଲୁକ୍ଷଦ୍ଵାକ୍ରମପରିଶାଶଶୂଦ୍ଧିଦ୍ଵିଃ
ଦ୍ଵିଦ୍ଵାକ୍ରମଦଶଗାନଶୂଦ୍ଧିଶୂଦ୍ଧିକେଷଶଙ୍କଃ
ଶୂଦ୍ଧିପଦ୍ମିଶକ୍ତଶମକ୍ତଶଦମାପଦଦ୍ଵିଃ
ଏତମାଲୁକ୍ଷଦ୍ଵାକ୍ରମପରିଶାଶଶୂଦ୍ଧିଦ୍ଵିଃ
ଶୂଦ୍ଧିପଦ୍ମିଶକ୍ତଶମକ୍ତଶଦମାପଦଦ୍ଵିଃ
ଏତମାଲୁକ୍ଷଦ୍ଵାକ୍ରମପରିଶାଶଶୂଦ୍ଧିଦ୍ଵିଃ
ଅଶୁଦ୍ଧିପଦ୍ମିଶକ୍ତଶମକ୍ତଶଦମାପଦଦ୍ଵିଃ

ХУМ ХРИ Из Дхармадхату, чистой проявленной земли,
Высшей обители Сударшана
Бхагаван Татхагата Гуру Врачевания
Вместе с окружением, хранителями и защитником врачевания
Придите в это высшее святое место практики,
Меня, обитель и все материалы,
Молю, благословите!
Устраните препятствия и заблуждения. :

ОМ ГУРУ БЕЙЩАДЗЬЕ САМАЯ ДЗА ДЗА

শশুম'য'ব্রহ্মণ'শু'শর্স'য'শ'ক'ঃ

3. Просьба пребывать:

ଶ୍ରୀ କ୍ଷୟ'ଦ୍ଵାରାତ୍ମନ'ଶାନ'ବ୍ରହ୍ମଣ'ଶୁ'ଯ'ପର୍ବ'କ୍ରି'କ୍ରି'ତ୍ତଃ
ପର୍ବତୀ'କ୍ଷୟ'ଶାନ'ଶ୍ରୀ'କ୍ରି'ତ୍ତଃ
ଶ୍ରୀ'ଶାନ'ଶାନ'ଶୁ'ଯ'ଦ୍ଵାରାତ୍ମନ'କ୍ଷୟ'ଶାନ'ଶ୍ରୀ'କ୍ରି'ତ୍ତଃ
ଦ୍ଵାରାତ୍ମନ'ଶାନ'ଶ୍ରୀ'କ୍ରି'ତ୍ତଃ

ନେ'ଶ'ା'ମ'ଯୁ'ତ୍ତି'ତ୍ତ'ମ'ଃ

В обители йогинов, проявленной земле,
На троне из лотоса, солнца и луны,
Гуру Врачеватель с проявлением окружением татхагат
Пребывайте нераздельно, радостно и нерушимо. :

БАДЗРА САМАЯ ТИЩТА ЛХАН :

॥ ພຣິພ ສູສ ພຣິຜູສ ອກພ ກົດ

4. Почтительное простижение:

ଶ୍ରୀ ମିଦକ୍ଷଣ ଶ୍ରୀ ଦ୍ଵିଦଶ ଶିଦାଧିଷ୍ଠାତା
ମାତ୍ରାଶାଶା ରୂପ ଶବ୍ଦ ଯିଃ ସିନ୍ଧୁଶାନ୍ତଃ
ଶାଶଦ ରୈତ୍ର ପାତ୍ରପଦ ଦଶଃ
ଶାନ୍ତିଶାମିଦିନାତ୍ମଶାପଶ୍ରୀରେ

ХО Из нерожденной Дхармадхату,
Возникшие как беспрепятственная игра Изначального Знания,
Полностью очистив отдельные привязанности,
В состоянии недвойственности простираюсь! :

ଶାନ୍ତିଶାମିଦିନାତ୍ମଶାପଶ୍ରୀରେ

НАМО ПУРУШАЯ ХО

ସାମାଜିକ ପରିବହନ ଏବଂ ପରିବହନ ପରିବହନ

ଅଁଃ ଶ୍ରୀମକ୍ତଦ୍ବଦ୍ଧିଷ୍ଠମାପାନୁଃ
ବଦ୍ମମକ୍ତଦ୍ବଦ୍ଧିଷ୍ଠମାପାନୁଃ
ମାପଦ୍ବଦ୍ଧିଷ୍ଠମାପାନୁଃ
ମାପଦ୍ବଦ୍ଧିଷ୍ଠମାପାନୁଃ

ОМ° Внешние подношения — пять желаемых объектов
Внутренние подношения —
 формы, звуки, запахи, вкусы и касания,
Тайные — амриту, ракту и бхалингту,
Радостно предлагаю собранию божеств. °

ОМ А ХУМ БАДЗРА АРГХАМ ПАТЬЯМ ПУШПЕ ДУППЕ АЛОКЕ ГАНДХЕ
НЕЙВИТЬЯ ШАБТА РУПА ШАБТА ГХАНДХЕ РАСА СПАРШЕ
МАХА АМРИТА РАКТА БАЛИНГТА ГУХЬЯ ПУДЗА А ХУМ.

ਤੁ਷ਾਧਾਕੋਸਾਵਾਨ੍ਦਾਪਾਈ

6. Восхваление собрания божеств:

ਕ੍ਰੀਂ ਕੁਲਾਗੁਣਾਵਸਾਕੋਸਾਵਾਨ੍ਦਾਪਾਈ
ਸੁਸ਼ਾਸਾਵਾਨ੍ਦਾਕੁਲਾਵਮਾਵਾਨ੍ਦਾਸਾਹਿਸਾਗ੍ਰੀਸਾਈ
ਦਾਵੀਂ ਸਾਡੇ ਸੁਸ਼ਾਸਾਵਾਨ੍ਦਾਕੁਲਾਵਸਾਹਿਸਾਗ੍ਰੀਸਾਈ
ਕੁਲਾਵਸਾਹਿਸਾਵਾਨ੍ਦਾਕੁਲਾਵਸਾਹਿਸਾਗ੍ਰੀਸਾਈ

ਵਾਨ੍ਦਾਪਾਈਸਾਵਾਨ੍ਦਾਪਾਈ

7. Начитывание мантры:

ਸੁਸ਼ਾਸਾਗ੍ਰੀਕੁਲਾਵਸਾਹਿਸਾਗ੍ਰੀਸਾਈ
ਸੁਸ਼ਾਸਾਵਾਨ੍ਦਾਪਾਈਦਾਪਾਨ੍ਦਾਸਾਧਿਸਾਵਾਨ੍ਦਾਪਾਈ
ਦਾਵੀਂ ਦਾਵੀਂ ਸਾਡੇ ਸੁਸ਼ਾਸਾਵਾਨ੍ਦਾਪਾਈਦਾਪਾਨ੍ਦਾਸਾਧਿਸਾਵਾਨ੍ਦਾਪਾਈ
ਦਾਵੀਂ ਸਾਹਿਸਾਵਾਨ੍ਦਾਪਾਈਦਾਪਾਨ੍ਦਾਸਾਧਿਸਾਵਾਨ੍ਦਾਪਾਈ

ХУМ: Чудесный среди всех Победителей,
Двенадцатью сердечными благопожеланиями
Успокоивший жгучие страдания скитальцев,
Гуру Врачеватель в окружении татхагат, вас восхваляю! :

В сердце на луне слог ХРИ, вокруг него
Гирлянда мантры голубого цвета вращается вправо.
Распространением и собиранием болезни и беды очищаются,
Два блага спонтанно осуществляются, так представляй. :

ॐ शूः क्षुः शूः शैर्पुः त्वं शौर्णीः क्षुः

ОМ А ХУМ ГУРУ БЕЙЩАДЗЬЕ САРВА СИДДИ ХУМ :

ऐसा क्षमद्वैश्वीर्यद्वयः Это — коренная сердечная мантра, и

ॐ अमृष्माभिः
शैर्पुत्रैश्चैक्ष्मैश्चैर्वै
हृष्माहिः अहृष्माश्चैश्चै
अङ्गैरपुत्रैर्पुत्रैर्पुत्रैर्पुत्रै
वैर्ष्मासुक्तिश्चै

ОМ НАМО БХАГАВАТЕ БЕЙЩАДЗЬЕ ГУРУ
БЕЙДУРЬЯ ПРАБХАРАДЗАЯ ТАТХАГАТАЯ АРХАТЕ
САМЬЯКСАМБУДДАЯ ТАДЬЯТА ОМ БХЕЙЩАДЗЬЕ
БХЕЙЩАДЗЬЕ МАХА БХЕЙЩАДЗЬЕ
БХЕЙЩАДЗЬЕ РАДЗА САМУНГАТЕ СВАХА ॥

ऐसा मुद्दसाश्चाश्चैर्मुद्दसः इति
Это — мантра-дхарани; повторяй обе, сколько можешь.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

藏文大藏经

ସନ୍ଦୟରୀଳାଙ୍କିତିଶାସନକୁମାରୀପଦମଧ୍ୟ

ସ୍ଵାତଂତ୍ର୍ୟକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାରେ ଯଦୁକାଳେ ମହାତ୍ମା ଗାଁନ୍ଧିଜିଙ୍କର ଅଭିଭାବକ

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାମୁଖୀ

၁၅၃

শান্তিসংবলসম্মত অসম ব্যবস্থা

କ୍ରୀ: କୁଶାଶୁମାନଶାଶ୍ଵରୀଦଶୀତୁଳାକୃଃ

ସମ୍ବନ୍ଧରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମୁଖ୍ୟମାନଙ୍କର ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଏହାର ପରିଚୟ ଦେଖନ୍ତିରେ ଆଜିର ଗୁରୁତବରେ ଏହାର ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା

ଶ୍ରୀଦ୍ଵିତୀୟମାତ୍ରେବଃଶଦସଃକୁଳେଷଣଃ

В. Завершающая часть. 1. Растворение и появление:

Гуру тает в свет и растворяется во мне.

И вновь, мгновенно, в состоянии без цепляния,

Возникает как Дхармакая — нераздельность проявления и пустоты

За пределами разума узри величие собственного лика! А А А

2. Посвящение и благопожелание:

ХО Все корни добродетели, собранные в трех временах,

Посвящаю в пространстве без представлений трёх сфер.

Все разумные существа круговорота трех сфер

Пусть вместе станут буддами,

освободившихся от становления и покоя.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

3. Слова истины для удачи.

ଶୈଁତ୍ରପଦଦୟାକର୍ତ୍ତମକର୍ତ୍ତବ୍ୟାପୀଣୀଶ୍ରୀ
ଦୟାପଦିଷ୍ଟମନାମାକିର୍ତ୍ତମାନମନୁଦୀଃ
ମନୁଦୀପଦିଷ୍ଟମନାମାକିର୍ତ୍ତମାନମନୁଦୀଃ
ମନୁଦୀପଦିଷ୍ଟମନାମାକିର୍ତ୍ତମାନମନୁଦୀଃ

ଶାମ୍ ପୂର୍ଣ୍ଣଃ ଯଦିଦେହିନ୍ତାପାତ୍ରକର୍ମକୁଷାଙ୍ଗାକୁଦଃ ସିଂହାକର୍ମାଶିଶା
ପାତ୍ରଃ ଏହିକୁଞ୍ଚିତାପାତ୍ରକର୍ମକୁଷାଙ୍ଗାକୁଦଃ

Это учение снизошло как исполнение ваджрного пророчества, когда глубокую суть четырех Тантр Врачевания излагал святой Учитель Дхармакирти, а я, Джикме Дордже, носящий имя тертона в последние времена, записал соответственно. Благодаря этой заслуге да обретут скитальцы освобождение в измерении лазуритового света! Перевел лама Пема Тринлей.

Твое тело лазуритового сияния обладает знаками и признаками,
Речь исполняет желания скитальцев.
Ум великой мудрости проясняет все.
Да будет удачным созревание и освобождение тех, кого должно. ☽

САМАЯ ГУХЬЯ : Опираясь на это, счастливчик повторит мантру по сто тысяч (на слог), установив связь с высшей колесницей, станет хранителем особо глубокой сути. Это учение охраняют Шинглоны девяти видов.

Тертон кенпо Джикмэ Пунцок Джюнгней

Краткая Практика Ваджрасатты

Чинтамани. Упадеша по садхане двух смыслов.

Очищение злодеяний и помрачений с опорой на Славного Ваджрасатту.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତକୀଁ

Приход к Прибежищу:

କ୍ରମେ ଇନ୍ଦ୍ରିୟାଦିକୁଷାଣ୍ଟିଷଦ୍ଵାରା
ମୈତ୍ରିଦିନରୁ ପାଇଥାଏନ୍ତିଷଦ୍ଵାରା
ଶବ୍ଦରୁକ୍ତିଷିମାଦିପଦରୁକ୍ତିଷଦ୍ଵାରା
ଯିନ୍ଦ୍ରିୟାଦିକୁଷାଣ୍ଟିଷଦ୍ଵାରା

ଶିମାଦିକୁଷାଣ୍ଟିଷଦ୍ଵାରା

Зарождение бодхичитты:

ମହାପାଦାଶ୍ରୀଷାପଦରୁକ୍ତିଷଦ୍ଵାରା
ଶାନ୍ତିଦିନରୁ ପାଇଥାଏନ୍ତିଷଦ୍ଵାରା
ଶୁଣାଦିକୁଷାଣ୍ଟିଷଦ୍ଵାରା
ଶୁଦ୍ଧାଦିକୁଷାଣ୍ଟିଷଦ୍ଵାରା

ନାମୋ : С этого момента

и до обретения сердца Просветления
Я с глубокой верой прихожу за
Прибежищем к Гуру Ваджрасаттве,
Владыке океана Семейств и мандал. :

Повтори 3 раза.

Чтобы всевозможные скитальцы, соразмерные небу,
Нашли отдых в земле постоянного счастья,
Всё усердие тела, речи и ума направлю,
Чтобы не сходить с Пути Просветления. : Повтори 3 раза.

শ্রীমদ্বিষ্ণুবৃষ্টিমন্ত্রঃ

После Прибежища и бодхичитты вначале:

ঝুঃ স্মরণ্তে পুরুষ শুন্তে পুরুষ
বিদ্যার ক্ষেত্রে শুন্তে পুরুষ
শিশুস্মরণ্তে পুরুষ শুন্তে পুরুষ
বিদ্যার ক্ষেত্রে পুরুষ শুন্তে পুরুষ

A

Передо мной посреди океана облаков подношений
На троне из белого лотоса и луны (появляется)
Собрание Семейств, Славный Ваджрасаттва,
С оттенком белого сияния полной луны, :

С одним лицом, в двух руках ваджр и колокольчик,
Полностью украшен как Самбхогакая,
сидит, скрестив ноги.

Лучи света Изначального Знания
распространяются в десяти направлениях.
Представляй сияющую сущность с ясным умом. :

ସ୍ରୀ-ପ୍ରାଣ-ପ୍ରତିଷ୍ଠା-ଶିମେଶୁ
ଶ୍ରୀ-ଶ୍ରୀ-ଦୟା-ବତର-ପ୍ରତିଷ୍ଠା-ଶିମେଶୁ
ବଦଗ-ଶିମେଶୁ-କ୍ରମ-ବନ୍ଦା-ଶିମେଶୁ-କ୍ରମେଶୁ
କ୍ରମେଶୁ-କ୍ରମେଶୁ-କ୍ରମେଶୁ-କ୍ରମେଶୁ

ସମ୍ବନ୍ଧରେ କାହାର ପଦାର୍ଥରେ
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

Ох! Гуру Ваджрасаттва!
Вспомни свои прошлые обещания,
Позабочься с милосердием
Обо мне и других обездоленных существах. ☽

С безнадёжных времён и до этого момента
Злодеяния и падения тела, речи и ума,
Подобные выпитому яду,
С сильными сожалением
и стыдом я признаю и оставляю. ☽

ସ୍ମିର୍ଣ୍ଣକନ୍ଦର୍ଶନ୍ତିଷ୍ଠାପନାତୁର୍ବୁଦ୍ଧଃ
ମୀର୍ଦ୍ଧନ୍ତିଷ୍ଠାପନାତୁର୍ବୁଦ୍ଧଃ
ରୂପପର୍ବତୀଶ୍ଵର୍ବ୍ରାହ୍ମିନୀଶ୍ଵରମୈତିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଠଃ
ରୂପପର୍ବତୀଶ୍ଵର୍ବ୍ରାହ୍ମିନୀଶ୍ଵରମୈତିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଠଃ

Впредь, даже под угрозой для жизни,
Не буду совершать неподобающих поступков —
Взирая открытыми глазами, с улыбкой,
Освободи своими нежными руками! :

ଏତନ୍ତିଷ୍ଠାପନାତକ୍ଷମନାତନ୍ତିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଠଃ
ନେତ୍ରକିଞ୍ଚିତ୍ତପରାକରାଗୁର୍ବନ୍ଦନାତିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଠଃ
ପରିଷାନ୍ତିଷ୍ଠାପନାତକ୍ଷମନାତନ୍ତିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଠଃ
ନେତ୍ରକିଞ୍ଚିତ୍ତପରାକରାଗୁର୍ବନ୍ଦନାତିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଠଃ

Пусть я и все разумные существа
Все повреждения самай очистим,
Все высшие и обычные достижения
Обретём прямо сейчас! :

ଓ'ମ'ାର୍ଗ'ପ'ଦିନ'ଶ'ଶ୍ରୀ'ତୁ'ପ'ଦୁ'ଶ'ଶ'ବି'କନ'ଧ'ବି'ଜା'ନ'ଶ'ଃ

Так молились посредством врат полных четырёх сил, затем:

ଓ'ମ'ବ'ଦ୍ଧ'ନ'ହ'ନ'ନ'ଃ

ОМ БАДЗРА САТВА ХУМ

ବ୍ୟୁମ'କ୍ଷଣ'ଶ'ବି'ଶକ୍ଳଶ'କ'ଶ'ବି'ଦମ'କୌଣ'ଶକ୍ଷଣ'ପଦିନ'ଶ'ଶ୍ରୀ'ତୁ'ପ'ଦୁ'ଶ'ଶ'ବି'କନ'ଧ'ବି'ଜା'ନ'ଶ'ଃ

Если повторить эту мантру четыреста тысяч раз, то даже коренные нарушения самай будут очищены. САМАЯ. В конце — посвящение и строки удачи.

॥
॥

Посвящение и молитва:

ॐ ॥ ཨ୍ଦେଶାପକ୍ଷକୁଣ୍ଡମାତ୍ରିକେଶଗୁରୁ
ମସର୍ଗୁଣାଦଶ୍ଵର୍ବନ୍ଦିକୁଣ୍ଡମଧ୍ୟ
ଗୁରୁଗୁରୁଦ୍ଵିଦ୍ଵିଶିମ୍ବନଦପଦ୍ମି
ଶିଦଧଦ୍ଵିଦ୍ଵିଶିମ୍ବନଦପଦ୍ମି
ମହାପାତ୍ରମଧ୍ୟର୍ବନ୍ଦମଧ୍ୟର୍ବନ୍ଦମଧ୍ୟ

॥ ମହାପାତ୍ରମଧ୍ୟର୍ବନ୍ଦମଧ୍ୟର୍ବନ୍ଦମଧ୍ୟ ॥
ମହାପାତ୍ରମଧ୍ୟର୍ବନ୍ଦମଧ୍ୟର୍ବନ୍ଦମଧ୍ୟ ॥

ХУМ : Всё собрание добродетели этой
практики и трёх времён
Посвящаю на благо бесчтных скитальцев.
Пусть все быстро достигнут
Уровня Ваджрасаттвы. :

ॐ ॥ ଏତଶ୍ଵଦଶ୍ଵାଖ୍ଯିକୁଣ୍ଡନମଃ
ଶିଶାଶ୍ଵଶାଶ୍ଵର୍ବନ୍ଦମଧ୍ୟର୍ବନ୍ଦମଧ୍ୟ
ମହାହଶାଶ୍ଵଶାଶ୍ଵର୍ବନ୍ଦମଧ୍ୟର୍ବନ୍ଦମଧ୍ୟ
ଶୁକ୍ରକେଶଶିଦଧଦ୍ଵିଦ୍ଵିଶିମ୍ବନଦପଦ୍ମି

ОМ : Всё видимое — чистые украшения Тела,
Звуки — завершённая игра мантр,
Мышление созревает в состояние Ума.
Да будут удачно обретены изобилие и благоденствие. :

Это в 11 день 3-го месяца года огня-быка (1 апреля 1997 г.) у Нгаванга Лодро Цунгмэ (кенпо Джикмэ Пунцок Ринпоче) из ясной потенции сферы Ведения появилось, и ученик Цултхим Дримэ записал. Да будет благо! : Перевёл лама Пема Дудул.

После рецитации

В любой садхане после завершения повторения основной мантры для исправления ошибок рецитации повтори три раза:

ଆଜ୍ଞା ଶିଖ୍ନ୍ତି ଶୁଣ୍ଟି ସେହି ପିଲ୍ଲି ଶିଖ୍ନ୍ତି ଶିଖ୍ନ୍ତି
ପାଦମାଳା କରିବାକୁ ପାଦମାଳା ପାଦମାଳା ପାଦମାଳା ପାଦମାଳା

А АА И ИИ У УУ РИ РИИ ЛИ ЛИИ Э ЭЭ О ОО Ам Ах
КА КХА ГА ГХА НГА
ЦА ЦХА ДЗА ДЗХА НЬЯ
ТРА ТРХА ДРА ДРХА НРА
ТА ТХА ДА ДХА НА
ПА ПХА БА БХА МА
Я РА ЛА ВА ША ЩА СА ХА КЩА

ଜୀବନକୁ ପାରିବା ଯାଇଲୁ ଏହାରେ ମଧ୍ୟରେ କିମ୍ବା ଶୁଣିବା ପାଇବା ଆବଶ୍ୟକ ନାହିଁ ।
ଏହାରେ କିମ୍ବା ଶୁଣିବା ପାଇବା ଆବଶ୍ୟକ ନାହିଁ ।
ଏହାରେ କିମ୍ବା ଶୁଣିବା ପାଇବା ଆବଶ୍ୟକ ନାହିଁ ।

ОМ БАДЗРАСАТВА САМАЯ МАНУПАЛАЯ БАДЗРАСАТВА ТВЕНОПА ТИЩТА ДРИДХО
МЕБХАВА СУТОЩЬЁ МЕБХАВА СУПОЩЬЁ МЕБХАВА АНУРАКТО МЕБХАВА САРВА
СИДДХИ МЕПРАЯЦЦА САРВА КАРМА СУЦАМЕ ЦИТТАМ ШРИЯМ КУРУ ХУМ ХА ХА ХА
ХА ХО БХАГАВАН САРВА ТАТХАГАТА БАДЗРА МАМЕ МУНЬЦА БАДЗРИ БХАВА МАХА
САМАЯ САТВА А^{००}

ଜୀବିଷ୍ଟକିରୁଣାମ୍ଭକିରୁତିପାଳନାର୍ଥାତ୍ତବଦ୍ୱାରା ହିମ୍ବାର୍ଥାତ୍ତବରେ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ

ОМ Е ДХАРМА ХЕТУПРАБХАВА ХЕТУНТЕЩАН ТАТХАГАТО ХЬЯВАДАТ
ТЕЩАНЦАЙО НИРОДХА ЭВАМВАДИ МАХАШРАМАНА СВАХА

После этого повтори разделы подношения и восхваления садханы, если они имеются. Далее возможны практики раскаяния, подношения Охранителям и ганапуджа.

ଓঁ শশ্বসন্নামৈ॥

Додрубчен Джикмэ Тринлей Озер

Краткое подношение Защитникам

ଶ୍ରୀଯତ୍ତିବ୍ରଦ୍ଧାନ୍ତିକାମିନୀ
ଶ୍ରୀଯତ୍ତିବ୍ରଦ୍ଧାନ୍ତିକାମିନୀ
ଶ୍ରୀଯତ୍ତିବ୍ରଦ୍ଧାନ୍ତିକାମିନୀ
ଶ୍ରୀଯତ୍ତିବ୍ରଦ୍ଧାନ୍ତିକାମିନୀ
ଶ୍ରୀଯତ୍ତିବ୍ରଦ୍ଧାନ୍ତିକାମିନୀ
ଶ୍ରୀଯତ୍ତିବ୍ରଦ୍ଧାନ୍ତିକାମିନୀ

Мгновенно завершённое памятование (создает) передо мной на очаге из черепов
Сосуд — цельную капалу, в которой находятся
Пять видов мяса, пять нектаров и другие вещества союза и освобождения.
Чудом распространения и собирания сущность трёх тайн всех Победителей
Призывается и становится нераздельной с веществом торма.

РАМ ЯМ КХАМ ॥ ОМ А ХУМ ॥

КЭЧИК ДРЕНДЗОК РАНДУН ТОГЬЕ ТЕН
ТУМЧИК КАПАЛАЙИ НОНАН ДУ
ШАНГА ДУЦИ НАСОК ДЖОРДРОЛ ДЗЕ
ТРОНДУЙ ТРУЛКЫИ ГЬЯЛКЮН САНГСУМ ЧУ
ЧЕНТАН ТОРМЕ ДЗЕЙТАНГ ЕРМЭ ГҮОР

ਦੰਸਾਵਈਨ੍ਕੀਮਸਾਮਾਲਸਾਹਕਦਾਹਿਰਾਤਸਾ॥
ਛ੍ਰੀਕਦਾਸਾਂਦਰਾਵਿਦਪਵਾਘੁਨਾਵਾਖੁਨਾਵਦੀ॥
ਅਕਣਾਸਾਨੁਮਾਤਾਸਾਨੁਮਾਵਾਨਾਵਾਨੁਦਾਕਣਾਵਾਨੁਧ੍ਰੀ॥

НОДЗИН ДРИМЕ МАБАК ЧОТОР ДЗЕЙ
ЧИНАНГ САНГВЕ ПАЛИОН РАПДЕН ДИ
ЧОКСУМ ЦАСУМ КАСУН ЧОСУН ЧИ

Эти вещества подносимой торма, незапятнанные грязью привязанности к вещам,
Наделенные внешними, внутренними и тайными славными качествами,
Предлагаю Трём Драгоценностям, Трём Корням,
Охранителям Слова и Защитникам Дхармы,

ਤ੍ਰਿਪਦ ਸ਼ਾਸਨ ਸੁਵਾਇ ਗਾਈ ਰੰਦ ॥
ਦੁਖ ਪਾਸੈ ਕਮ ਕੰਦ ਮਾਰੈ ਕਮ ਬਾਬੁ ਸ਼ੁਦ ਕੱਗਲ ॥
ਅੰਗ ਮੀਦ ਹੁੰਦੇ ਘਿਨਾ ਧ ਮਕਦ ਵਿਤੁ ਵਿਤੁ ॥
ਗੋਵ ਸੁਦ ਕੇ ਬਾਬੁ ਸ਼ੁਦ ਮੁਣੁ ਸ਼ੁਦ ਵਿਤੁ ॥
ਕੁਝ ਸ਼ੁਦ ਮੁਦ ਸ਼ੁਦ ਸ਼ੁਦ ਸ਼ੁਦ ਸ਼ੁਦ ॥
ਕੇ ਸ਼ੁਦ ਮਕਦ ਜੂ ਗਾਊ ਕੁਝ ਵਿਤੁ ਵਿਤੁ ॥
ਕ੍ਰਿਕ ਸਾਸਦ ਵਚੀ ਕੁਝ ਸ਼ੁਦ ਸ਼ੁਦ ਸ਼ੁਦ ਸ਼ੁਦ ॥
ਅੰਗ ਮਾਫਦ ਸ਼ੁਦ ਵਿਤੁ ਵਿਤੁ ਵਿਤੁ ਵਿਤੁ ॥

КЕПАР НАКСУНГ ЭКАДЗАТИ ДАНГ
ПАЛГОН МАНИНГ ГОНПО ПОГЬЮ ЦОК
ДОЛКИНГ ДОРДЖЕ ЛЕКПА ЧЕКОР ЧЕ
ЗАДУД ЧЕНПО ДОНГМО ДЕГЬЕ КОР
ДУРТРО ЛХАМО МИНГСИН ГЬЕПО ДАНГ
ЦЕРИНГ ЧЕНГНА ЮДРОН ТЕНМАР ЧЕ
ЧИНАНГ САНГВЕ ЛХАСИН ДЕГЬЕ НАМ
ТРУЛПА ЯНГТРУЛ КХОРДАНГ ЯНГКОР ЧЕ

А особенно, хранительнице мантр Экаджати,
Славному защитнику Манингу Гонпо и сонму мужских охранителей,
Разрушительному Дордже Легпе вместе с окружением,
Великому Рахуле со свитой восьми классов Донгмо,
Богиням кладбищ, восьми братьям и сёстрам,
Пяти сёстрам Церингма, Юдронме, двенадцати Тенма,
Восьми внешним, внутренним и тайным классам божеств и духов, —
Вместе с их воплощениями, перевоплощениями, окружением и соокружением. :

ସକ୍ଷଦ୍ୱିଦ୍ୱାଶନ୍ତର୍ଦ୍ୱାଶନ୍ତର୍ବ୍ୟାପ୍ତିଃ ॥
ଦୁଇଶ୍ଵରିକେହିପଦମହିତ୍ୱାତ୍ମପଦମହିତ୍ୱାତ୍ମିଃ ॥
ମହାଦୁଇପଦମହିତ୍ୱାତ୍ମପଦମହିତ୍ୱାତ୍ମିଃ ॥
ଦୁଇପଦମହିତ୍ୱାତ୍ମପଦମହିତ୍ୱାତ୍ମିଃ ॥

Подношу, восхваляю, исполняю обеты и славлю!
Возрадуйтесь и насладитесь, простите мои ошибки.
Завершите все предназначенные бескрайние действия.
Пусть сейчас и навсегда мы полностью осуществим благо и обретем Просветление.

ତେବ୍ରାତ୍ୱାଯଦ୍ୱାଶନ୍ତର୍ଦ୍ୱାଶନ୍ତର୍ବ୍ୟାପ୍ତିଃ ॥ ତେବ୍ରାତ୍ୱାଯଦ୍ୱାଶନ୍ତର୍ଦ୍ୱାଶନ୍ତର୍ବ୍ୟାପ୍ତିଃ ॥

По просьбе Пема Чопела это написал Дола. Да будет благо!

ЧОЧИН ТОДО КХАНГНО НАСОЛ ЛО
ГЬЕШИ ЦИМПАР ДЗОЛА НЬЯМЧАК ШАК
РАБДЖАМ ТРИНЛЕ КАНЦОЛ ДРУПА ДАНГ
ТРАЛПУК ЙОНГЕ САНГЬЕ ДРУПАР ШОК

॥३॥ | मा॒मर्त्ति॑क्षु॒मस्त्वा॒ष्टु॒सा॒पदे॑क्षी॒देवि॑या॒मर्त्ति॑क्षु॒मस्त्वा॒||

Додрубчен Первый

Шкатулка сути: Краткое общее подношение охранителям

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ॥
ਅਖਾਲੁਕ ਰਾਮੁਖ ਸ਼੍ਰੀ ਰਾਮੁਖ॥
ਵਦਨ ਸਾਹਿਬ ਸਾਹਿਬ॥
ਵਦਨ ਸਾਹਿਬ ਸਾਹਿਬ॥
ਵਦਨ ਸਾਹਿਬ ਸਾਹਿਬ॥
ਵਦਨ ਸਾਹਿਬ ਸਾਹਿਬ॥

ХУМ Мать Экаджати, повелительница мантр;
Махакала Легден, Божество, укрощающее богов и ракшасов;
Лхамо Ремати, владычица сферы желаний;
Рахула, великий риши, высший среди планет;
Великий якша, бордовый Шенпа;
Сокду Накмо, повелительница жизненной силы трех сфер;

ХУМ НАККЫИ ДАКМО ЭКАДЗАТИ МА
ЛЕКДЕН НАКПО ЛХАСИН ДУЛВЕ ЛХА
ДОКАМ ВАНГЧУК ЛХАМО РЕМАТИ
ТРАНГСОН ЧЕНПО ЗАЧОК РАХУЛА
НОДЖИН ЧЕНПО ШЕНПА МАРНАК ДАНГ
СОКДУ НАКМО КАМСУМ СОККИ ДАК

ଦ୍ୱାରକ୍ଷିଷ୍ଣାଶୁଷ୍ଟିଷ୍ଠିତ୍ବେତ୍କପି||
ଶ୍ରୀକୁମରାଯତ୍ତିବ୍ୟାପାଶୁଷ୍ଟିନାନ୍ତଃକୁମରାଶୁଷ୍ଟିତିଥିଲା||
ଦ୍ୱାରକ୍ଷିଷ୍ଣାଶୁଷ୍ଟିପିଦ୍ଧିଶୁଷ୍ଟିପକ୍ଷଦ୍ଵାରକ୍ଷିଷ୍ଣାଶୁଷ୍ଟିତିଥିଲା||
ଶ୍ରୀକୁମରାଯତ୍ତିବ୍ୟାପାଶୁଷ୍ଟିନାନ୍ତଃକୁମରାଶୁଷ୍ଟିତିଥିଲା||
ଶ୍ରୀକୁମରାଯତ୍ତିବ୍ୟାପାଶୁଷ୍ଟିନାନ୍ତଃକୁମରାଶୁଷ୍ଟିତିଥିଲା||
ଶ୍ରୀକୁମରାଯତ୍ତିବ୍ୟାପାଶୁଷ୍ଟିନାନ୍ତଃକୁମରାଶୁଷ୍ଟିତିଥିଲା||

Ваджра Тигле Цал, держатель обетов, высшее существо;
Все вы, Отцы, Матери и дети вместе с окружением,
Примите эти торма, как действительно приготовленные, так и проявленные умом подношения,
Беспрепятственно и быстро осуществите обширные действия
Умиротворения, увеличения, подчинения, ярости и другие,
Непрерывно излучайте поток сияния блага и счастья для учения и скитальцев.

ТАМЧЕН КЬЕБУ БАДЗРА ТИКЛЕ ЦАЛ
КЬЕНАМ ЯБ ЮМ СЕКОР ЧЕНАМ КЫ
НОДЖОР ЙИТРУЛ ЧОТОР ДИЩЕ ЛА
ЩИГҮЕ ВАНТРАК ЛАСОК РАПДЖАМ ЛЕ
ТОКМЭ НЬЮР ДРУП ТЕНДОР ПЕНДАН ДЕ
НАНГВА ГҮОНЧЭ МЭПАР ТАКСАЛ ШОК

ମ'ପର୍ବତ'ଶ୍ରୀ'ଶାର୍ଦ୍ଦିଵ'ନାନ୍ଦିଷ'ପ'ଗୁର'ନାନ୍ଦ'ଶାର୍ଦ୍ଦ'ଶକ'ଶ୍ରୀନ'ନାନ୍ଦିଷ'ପର୍ବତ' ॥ ॥

Это краткое подношение составил Кунзанг Шенпен.

ସ୍ଵାହା କେଶାଶ୍ଵରାପାତ୍ରି

Рикдзин Джикмэ Лингпа

Краткое подношение трапезы

ମୁଦ୍ରଣ ଶକ୍ତି

ПАМ ЯМ КХАМ : ОМ А ХУМ

ЦОКДЗЕ ДОЁН ЕШЕ РОЛПЕ ДЖЕН
ЦОКДЖЕ ЦОКДАК РИҚДЗИН ЛАМА ДАНГ
ДЕНСУМ КЫЛКОР НЕЮЛ НЬЕРЩИ ДАК
ПАВО КХАНДРО ДАМЧЕН ЧОКЬЁН НАМ
ДИРШЕК ЛОНГЧО ЦОКЫ ЧОПА ЩЕ
ГАЛТРУЛ НОНТАНГ ДАМЦИК НЬЯМЧАК ШАК
ЧИНАНГ ПАРЧЭ ЧОКЫ ЙИНСУ ДРОЛ
ЛХАКТОР ЩЕЙЛА ТРИНЛЕЙ ДРУПАР ДЗО.

རྩྭྱྭ ར୍ୱେ ແ ສ୍ତୁ

РАМ ЯМ КХАМ : ОМ А ХУМ :

Подносимые вещества, объекты удовольствия украшены игрой изначального знания.
Владыка собрания, ведущий собрания, Хранители Знания, Гуру, и
Хозяева двадцати четырех мест мандалы трех престолов,
Множество dakов, дакинь, хранителей обетов, охранителей Дхармы,
Придите сюда и отведайте подношение трапезы чувственных наслаждений.
Раскаиваюсь в ошибках, заблуждениях и осквернении священных обетов.
Освободите внешние и внутренние препятствия в дхармадхату.
Примите остатки, торма и осуществите действия. :

ॐ शुद्धे भूगीर्विषान्तर्गुप्तेहः
अक्षेष्वविद्वान्तिः

ОМ ГУРУ ДЕВА ДАКИНИ ГАНАЦАКРА ПУДЗА ХО
УЦИЩТА БАЛИНГТА КХАХИ :

ॐ शुद्धे भूगीर्विषान्तर्गुप्तेहः

Написал Джикмэ Лингпа

Тертон Ньима Дракпа Подношение воды Красному Дзамбale

ମୁଖ୍ୟାସରି କୁଣ୍ଡଳ ତୁଳନାପଦ୍ଧତିରେ ଏହାକୁ ବନ୍ଦ କରିବାକାରୀ ।

Подношение воды Дзамбале. Дополнительная практика для использования медитаторами.

ମେଘକୁଣ୍ଡିନୀରାହିନ୍ଦ୍ରପତିଷ୍ଠାନାମାନିକାରୀ । ଯଦୁଶାରିରକୁମାରାଶ୍ଵରାଜୁରି

Если желаешь выполнить подношение воды Дзамбала, то налей воду в медную чашу и призовай:

ଓঁ আ খ্যম

ପ୍ରକାଶନୀ

Повторить три раза

କୁଣ୍ଡଳାରୀରେ ପାଦମଧ୍ୟରେ
କୁଣ୍ଡଳାରୀରେ ପାଦମଧ୍ୟରେ

ХУМ Я и другие, чтобы прекратить постоянную нужду,
Прихожу за Прибежищем к Дзамбале.
Зарождаю высший помысел Просветления.

Передо мной — Дзамбала, красного цвета,
Одноликий, двурукий, с мощным телом.
В правой руке — царская драгоценность
Поднята у сердца в жесте вверения.

Левая рука держит мангуста у поясницы.
Сидит (на драконе), поджав правую ногу и отставив левую.
С тремя глазами, золотой бородой и бровями.
Волосы собраны в пучок, украшенный драгоценностями.

ଶୁର୍କାଶାତୁର୍ବ୍ଲକ୍ଷନ୍ଦିନ୍ସୁଦ୍ଧାର୍କୁ ॥
 ଶନ୍ଦିନ୍ସୁଦ୍ଧାର୍କୁପ୍ରିୟାପରିଶ୍ରେଷ୍ଠକୁପଞ୍ଚମୀ ॥
 ଶବ୍ଦିନ୍ସୁଦ୍ଧାର୍କୁପରିଶ୍ରେଷ୍ଠକୁପଞ୍ଚମୀ ॥
 ଶବ୍ଦିନ୍ସୁଦ୍ଧାର୍କୁପରିଶ୍ରେଷ୍ଠକୁପଞ୍ଚମୀ ॥

В разнообразных украшениях, развеваются шёлковые ленты.
(Пребывает) в Просторе вихрей красного цвета.
Помимо того, окружён немыслимым собранием
Божеств богатства, так медитируй.

ଦ୍ୱା'କେଶ'ଯି'ତ୍ରେଷ'ଶନ୍ତିଷ'ପିଦ'ଶଶବ'॥
ଶୁଶ୍ରା'ଗର୍ବ'ର୍ଦ୍ଧ'ଶୁଦ୍ଧଦ'ଶୁଦ୍ଧବ'ଶବ'॥
ଶର୍ଦ୍ଧ'ରେତ'ପି'ଶୁଦ୍ଧଦ'ଶର୍ଦ୍ଧଦ'ଶବ'॥
ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ଶଳ୍ଲବଶ'ପର୍ବତ'ଶୁଦ୍ଧବ'ଶବ'॥
ଶର୍ଵ'ପର୍ବତ'ଶର୍ଵଦ'ଶବ'ପର୍ବତ'ଶବ'ଶବ'॥
ଶର୍ଵଦ'ପର୍ବତ'ଶର୍ଵଦ'ଶବ'ଶବ'ଶବ'॥

Представляй, что самая саттва и джняна саттва нераздельны.
Из царской драгоценности у сердца (вырываются)
Лучи света языками полыхающего красного пламени.
Благословленная подносимая вода
Жажду алчущих полностью удовлетворяет,
Все желаемые достижения обретаются.

ଓଶ୍ମର୍ଦ୍ଧିତ୍ତିନ୍ଦ୍ରିୟା

Так произноси, и далее:

ଓଶ୍ମର୍ଦ୍ଧିତ୍ତିନ୍ଦ୍ରିୟାକୁହୁନ୍ତିନ୍ଦ୍ରିୟା

ମନୁଷ୍ୟରେତ୍ତିନ୍ଦ୍ରିୟାକୁହୁନ୍ତିନ୍ଦ୍ରିୟା

ОМ ДЗАМБАЛА ХРИДАЯ
ХУМ ХУМ СВАХА

Повторив 108 раз, чистую воду поднеси.

ଓଶ୍ମର୍ଦ୍ଧିତ୍ତିନ୍ଦ୍ରିୟାକୁହୁନ୍ତିନ୍ଦ୍ରିୟାଗୀମାନ୍ତ୍ରିରେମିନ୍ଦ୍ରିୟାପତ୍ରମହୁନ୍ତିନ୍ଦ୍ରିୟା

АРГХАМ ПАДЬЯМ ПУШПЕ ДЮПЕ АЛОКЕ ГАНДХЕ НЕЙВИДЬЯ ШАБДА
САРВА ПУДЗА А ХУМ

ଶ୍ରୀଶମକ୍ତି

Так подноси.

ਤ੍ਰੀਤੁ ਰਸਾ ਸ਼੍ਰੀ ਦਵਦਾ ਲੂਗਾ ਏ ਮਾ ਲੂਗਾ ||
ਨ੍ਯੂ ਅਥ ਸਿ ਵਾ ਵਦ ਗੁ ਵਿ ਘੁਮਾ ||
ਸਾਰਦ ਸ਼੍ਰੀ ਰਸਾ ਲੂਗਾ ਕੇ ਸਾ ਸ਼੍ਰੀ ਪਸਾ ਲੂਗਾ ||
ਏ ਕਦ ਧਾ ਦਵਦਾ ਵਦ ਨ੍ਯੂ ਅਥ ਸਾ ਲੂਗਾ ||

ਇ ਏ ਮਾ ਲੂਗਾ ਏ ਸਾ ਰਸਾ ਦਵਦਾ ਵਦ ਨ੍ਯੂ ਦਵਦਾ ||
ਸਾ ਲੂਗਾ ਦਵਦਾ ਬਦ ਕੇ ਸਨਦ ਸ਼੍ਰੀ ਸਾ ਲੂਗਾ ||
ਸ਼੍ਰੀ ਸਾ ਸਾ ਸਾ ਵਿ ਵਹਿ ਨ੍ਯੂ ਨ੍ਯੂ ਸਾ ਸਾ ਲੂਗਾ ||
ਸਾ ਸਾ ਤਦ ਦਵਦਾ ਵਦ ਲੂਗਾ ਵਦ ਸਾ ਵਿ ਲੂਗਾ ||

ХУМ Владыка сокровищ, Дзамбала,
Рассеивающая нужду Мать Куле,
Собрание якшей, божеств богатства,
Вам предлагаю это превосходное подношение.

На земле власть над пищей,
драгоценностями, благосостоянием,
Удачу и влияние, долголетие, заслуги и силу,
Славу, великолепие, четыре способа собирания,
Всё это собрав, даруйте мне.

ॐ एव वृक्षे न यत्तु शुद्धि
स्तु शिरो वृक्षे

ОМ ДЗАМБАЛА ХРИДАЯ ХУМ ХУМ СВАХА
САРВА СИДДХИ ПХАЛА ХУМ

ऐसा वृक्ष द्युमिश्रण सारेण्या । द्वा कैंगना वृक्षा । कुशी वृक्ष वृषभ शुद्धि वृक्ष वृषभ शुद्धि ।

Так произнеси, и джняна саттва уходит. Самая саттва растворяется.

Подносимую воду безымянным пальцем возьми, коснись языка и разбрьзгай в четырёх направлениях.

तु वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष ॥
वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष ॥
वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष ॥
वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष वृक्ष ॥

ХУМ Желаемые объекты наслаждений, славную заслугу,
Достижений незапятнанный поток,
Исполнение всех желаний и надежд,
Удача в этом да будет дарована вместе с достижениями.

ସମ୍ବନ୍ଧ କୁଳାଶାରୀ ଶାଖାକୁ ପାଦିତ
ପାଦିତ କୁଳାଶାରୀ ଶାଖାକୁ ପାଦିତ
ଶାଖାକୁ ପାଦିତ କୁଳାଶାରୀ ଶାଖାକୁ
ପାଦିତ କୁଳାଶାରୀ ଶାଖାକୁ ପାଦିତ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ ।

Опора заслуги, подобная горе;
Держатели линии, ясные как солнце и луна;
Всеобщая слава, подобная небу; —
Пусть удача сопутствует в этом,
а здесь и сейчас будут счастья и благо.

И другие посвящения и молитвы, какие знаешь, произноси.

ତେଣୁ ଧ୍ୟାନି ରେଖା ମୂରା କେନ୍ଦ୍ର କେନ୍ଦ୍ର ପଶୁ ସଜ୍ଜା ପରିଦ୍ରାଵଣ ମୈତ୍ରି କୁଳା ଶ୍ରୀ ଶର୍ମା ପଦ୍ମଚନ୍ଦ୍ର ପାଦ୍ମଚନ୍ଦ୍ର ପଦ୍ମଚନ୍ଦ୍ର

Это по просьбе Держателя Дхармы сиддхи Джангпа составил Рикдзин Намгьял. Да возрастёт удача и благо! МАНГАЛАМ

С благословения тулку Ринджина Ньима Дракпа перевёл лама Пема Дудул.

ਤ੍ਰੂਣ·ਨਸਦ·ਨਾਨਾਸਾ॥

Мипам Ринпоче Краткое ежедневное подношение санга

ਨਮੋ ਸੁਨ ਪਾਵ ਪ੍ਰਤੀ ਬ੍ਰਾਹਮਿਕਾ॥

НАМО ГУРУ ПАДМА МАНДЗУГХОШАЕ

ਦੰਤ·ਨਸਦ·ਗੁ·ਨਾਨਾਦ·ਨਾ॥ ਨੁਸ·ਨਾਨਾ·ਨਾਨਾ·ਨੁ·ਨਾਨਾ·ਨਾ॥ ਤ੍ਰੂਣ·ਨੁਨ·ਨਾਨਾ॥ ਨਾ॥

Итак, если желаешь поднести санг, в благоприятных обстоятельствах, времени и других, (но и ежедневно можно), то чистое дерево разных пород расположи на сухом возвышении и подожги, затем

ਚੰ·ਘੰ·ਧਿ· ਨੈਸ·ਨਸਦ·॥

очисти с

РАМ ЯМ КХАМ

OM A XYM

Нектар мудрости, облака очищающего дыма заполняют всё пространство неба подобно необъятной безграничной куче облаков подношений Самантабхадры, в котором без малейшей неполноты всецело совершенны все желаемые объекты возможного цвета, запаха, вкуса.

ଓ

Если разёрнуто, то:

ওঁ শ্বেত পুরুষ সন্তুষ্টঃ শ্বেত পুরুষ পুরুষ

ОМ СВАБХАВА ШУДДХЕ САРВА ДХАРМА СВАБХАВА ШУДДХО ХАМ

নমঃ সন্তুষ্ট পুরুষ পুরুষ সন্তুষ্ট পুরুষ পুরুষ নমঃ শ্বেত পুরুষ পুরুষ

НАМА САРВА ТАТХАГАТЕ БХЬЁ БИШВА МУКХЕ БХЬЯХ САРВА
ТХАКХАМ УТГАТЕ СПАРАНАХ ИМАМ ГАГАНА КХАМ СВАХА

ॐ अस्तु शरणं यज्ञं विद्यमानं एतत् ।

ОМ БАДЗРА АМРИТА КУНДАЛИ ХАН ХАНА ХУМ ПХАТ

॒मः॑स्तु॒श्च॒महा॒श्च॒वर्णी॒हि॑अ॒स्तु॒स्तु॒हि॑

НАМА САРВА ТАТХАГАТА АВАЛОКИТЕ ОМ
САМБХАРА САМБХАРА ХУМ

ଓঁ গুৰুত্বে পুরুষ মুক্তি পাইবাক জন্ম দেওয়া হৈল আমুন পুরুষ মুক্তি পাইবাক জন্ম দেওয়া হৈল

ОМ ДЗНЯНА АВАЛОКИТЕ НАМА САМАНТА СПАРАНА РАСМИ БХАВА
САМАЯ МАХА МАНИ ДУРУ ДУРУ ХРИДАЯ ДЗВАЛАНИ ХУМ

ॐ नमः सर्वत्र ब्रह्म सिंहे ॥ एष हि पूर्वोदारं ब्रह्म सर्वत्र ब्रह्म

ОМ НАМА САМАНТА БУДДА НАМ ГРАХЕШВАРИ ПРАБХАНЬДЗАТИ
МАХА САМАЯ СВАХА

ଶିଖମାର୍ତ୍ତମାର୍ତ୍ତମାର୍ତ୍ତମାର୍ତ୍ତମା ୟଦଃ । Так с шестью мантрами шести мудр, или, короче, только с

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ ପରିଚୟ

НАМА САРВА ТАТХАГАТЕ БХЬЁ БИШВА МУКХЕ БХЬЯХ САРВА
ТАКХАМ УТГАТЕ СПАРАНАХ ИМАМ ГАГАНА КХАМ СВАХА

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ΟΜΑΧΥΜ

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ ୩

ଶଶଦ୍ରଷ୍ଟୁଷକୀ

Краткий санг

ହୁଃ ସଶଦ୍ରଷ୍ଟୁଷକୀ
ଶଶଦ୍ରଷ୍ଟୁଷକୀ
ଶଶଦ୍ରଷ୍ଟୁଷକୀ
ଶଶଦ୍ରଷ୍ଟୁଷକୀ

ХО Подношение санга,
великие облака подношений Самантабхадры,
Гуру, иидамам, буддам, бодхисаттвам освящает.
Дакам, дакиням, дхармапалам,
божествам богатства освящает.
Драла, Верма, повелителям четырёх
мест и сокровищ освящает.

ஓଶ୍ଚପଦେଖୁମର୍କଷାତ୍ମକର୍ମସମସତ୍ତ୍ଵଶବ୍ଦି ॥
ଶ୍ରୀଶ୍ରୁଦ୍ଧକୁଦ୍ଧଶ୍ରୁଦ୍ଧନାମହକ୍ଷେତ୍ରଶବ୍ଦି ॥
ଓଦନ୍ଦପ୍ରକାମୀଯତ୍ତରୁମାମରାମର୍କଷାତ୍ମକର୍ମସମକ୍ଷି ॥
ଶିଶାଶ୍ରିଷତମର୍କଷାତ୍ମକଷୁଦ୍ଧଶ୍ରୁଦ୍ଧଶବ୍ଦି ॥

ଓଁଆୟଃତ୍ତି

ОМ А ХУМ

ଶ୍ରୀଶାକ୍ତି

повторяй

ଶ୍ରୀଦ୍ରମାଶ୍ରୀଶ୍ରୁଦ୍ଧଶ୍ରୁଦ୍ଧଶବ୍ଦିଶ୍ରୀଶ୍ରୁଦ୍ଧଶବ୍ଦି ॥

Это в год дерева-дракона в затворе Трангу записал Мипам. Да будет благо!
Из сборника практик, который составил тертон Джикмэ Дордже,
извлёк и перевёл лама Пема Дудул.

Всем божествам — покровителям,
Защитникам и ньенам освящает.
Внешний сосуд и внутреннее содержимое
в великую чистоту освящает.
Подношу неисчерпаемые желаемые
объекты как сокровищницу неба.
Пусть успокоятся препоны, естественно
осуществятся цели и будет удача.

ମ୍ବାହୁର୍ମୁଖାପନାପତ୍ରୀ

Получение благословения речи

ଓଁଶ୍ଵରଙ୍କୁ
ପୁନଃପଦିତ୍ତିଷ୍ଠାପନାପତ୍ରୀ
ପଦିତ୍ତିଷ୍ଠାପନାପତ୍ରୀ
ପଦିତ୍ତିଷ୍ଠାପନାପତ୍ରୀ
ପଦିତ୍ତିଷ୍ଠାପନାପତ୍ରୀ
ପଦିତ୍ତିଷ୍ଠାପନାପତ୍ରୀ
ପଦିତ୍ତିଷ୍ଠାପନାପତ୍ରୀ
ପଦିତ୍ତିଷ୍ଠାପନାପତ୍ରୀ
ପଦିତ୍ତିଷ୍ଠାପନାପତ୍ରୀ
ପଦିତ୍ତିଷ୍ଠାପନାପତ୍ରୀ

ОМ А ХУМ

В языке из буквы РАМ возникает пламя, сжигая (его)
И превращая в трёх-конечный ваджр,
сотканный из красного света.

В его сфере врачаются гласные и согласные,
(мантра) сущности зависимого происхождения.

Из букв, подобных жемчужному ожерелью,
Исходит свет, ублажая подношениями

Победителей и их Сыновей,
Затем собирается, очищая омрачения речи и даруя
Все благословения и достижения Ваджрной Речи.

ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପତ୍ର

Так представляя, повтори по 7 раз:

ଅଣ୍ଟୁ ଅଣ୍ଟୁ ଅଣ୍ଟୁ ହିସ୍ତି
 ହିସ୍ତି ଅଣ୍ଟୁ ଅଣ୍ଟୁ ଅଣ୍ଟିଃ
 ଆଛାଶାନ୍ତା ଠକ୍କର୍କର୍କର୍କା K
 ତକ୍ରକ୍ରକ୍ରକ୍ରା TP
 ପାଥପାଥାମ୍ବା ଯନ୍ଦବାମ୍ବା ଏନ୍ଦାନାମ୍ବା

А АА И ИИ У УУ РИ РИИ
ЛИ ЛИИ Э ЭЭ О ОО Ам Ах
КА КХА ГА ГХА НГА ЦА ЦХА ДЗА ДЗХА НЬЯ
ТРА ТРХА ДРА ДРХА НРА ТА ТХА ДА ДХА НА
ПА ПХА БА БХА МА Я РА ЛА ВА
ША ША СА ХА КЩА

የኅጂዕስ ተሸቃል ከሚያስተካክለ የኅጂዕስ ስርዓት ተሸቃል ነው እና የኅጂዕስ ስርዓት ተሸቃል ነው

ОМ Е ДХАРМА ХЕТУПРАБХАВА ХЕТУНТЕЦАН ТАТХАГАТО ХЬЯВАДАТ
ТЕЦАНЦАЙО НИРОДХА ЭВАМВАДИ МАХАШРАМАНА СВАХА

ଦ୍ୟୁମନ୍ତଶାରୀ

Мантры для увеличения силы рецитации

ର୍ବିତ୍ତଶାରୀ କମ୍ପିଦ୍ଵେଷାଧର୍ମଶାରୀ

Дхарани, делающую добродетель неразрушимой гневом:

ॐ ହୃଦହୃଦୟଶ୍ଵରା

ОМ ДХУРЕ ДХУРЕ ДЗАЯ МУКХЕ СВАХА

ଶାରୀଦିନିଷ୍ଠାର୍ଥିତ୍ଵଶାରୀ ନିର୍ମାଣଶାରୀ କର୍ମଶାରୀ ପରିଚାରିତଶାରୀ ପରିଚାରିତଶାରୀ ପରିଚାରିତଶାରୀ ପରିଚାରିତଶାରୀ ପରିଚାରିତଶାରୀ ପରିଚାରିତଶାରୀ ପରିଚାରିତଶାରୀ ପରିଚାରିତଶାରୀ

Если эту дхарани повторить 7 раз, то сила всей (рецитации) до конца дня возрастёт в десять миллионов или сто миллионов раз. Эта мантра дана для увеличения силы рецитации в Тантре колеса полного посвящения и коренной тантре Калачакры.

ଓঁ নৃক্ষেত্রমন্ত্রী পঞ্চাশুল্যেশ্বরী ॥ পুঁঃ পঞ্চাশুল্যেশ্বরী অঁ

ОМ РУЦИ РАМАНИ ПРАВАРДХАНАЕ СВАХА
ХРИ БАДЗРА ДЗИТА МАНТРАРДХАРА ВАРДХАНИ ОМ

Если повторить 3 раза или 7 раз, то сила мантры возрастёт в сто тысяч раз. Также сказано, что эту мантру нужно читать вместе с гласными и согласными слогами, сердцем взаимосвязи, благословением малы и др. для увеличения силы и потенциала.

ОМ САМБХАРА САМБХАРА БХИМАНА САРА МАХА ДЗАМБХАВА ХУМ ПХАТ СВАХА

Повтори 3 раза. О пользе этой дхарани сказано в «Отцовской Дхарме кадам»:

Если вначале эту дхарану произнёс, то, по словам Победителя, сила возрастёт в десять миллионов раз.

